

Alla scoperta delle eccellenze italiane //

# Borghini

*magazine*

The discovery of the most beautiful Italian villages



ANNO IV - NUMERO 42  
LUGLIO 2019  
€ 3,50



MENSILE DI TURISMO E CULTURA PRIMA IMMERSIONE 7 LUGLIO 2019

A eur 8 / B eur 6,80 / F eur 7,50 / D eur 8 / UK gbp 5,70 / L eur 6,50 / P eur 5,50 / E eur 5,50 / S sek 85,00 / CH sfr 8,50

# SERE

---

# D'ESTATE

PERCORSI  
CIVILTÀ SEPOLTE

IL FUOCO DELLA BELLEZZA  
SGARBI RACCONTA CAGNACCI

PASSAGGI D'AUTORE  
SUBLIMI ROVINE

# LA PERLA DEL GIURA

*Kevin Quattropani*

**SAINT-URSANNE, IN SPLENDIDA POSIZIONE LUNGO IL FIUME DOUBS, È UN BORGO MEDIEVALE NEL CANTONE DEL GIURA, QUASI AL CONFINE CON LA FRANCIA**

Questo pittoresco borgo di 690 abitanti in posizione isolata, lega le proprie origini all'eremo del monaco irlandese Ursicinus (Ursino) morto nel VI secolo, intorno al quale si è sviluppato l'abitato. Il villaggio prende il nome dall'eremita, la cui grotta è ancora accessibile salendo i 180 gradini di una ripida scalinata. Nel centro storico si accede solo attraverso le tre porte monumentali di Saint-Pierre, Saint-Paul e Saint-Jean, quest'ultima testa di ponte dell'antica passerella sul fiume Doubs. La visita può iniziare proprio da qui: sporgendosi, si notano grandi trote che nuotano contro corrente in questo fiume lungo 450 chilometri, che nasce in Francia e vi fa ritorno passando per la Svizzera. La vista sul borgo da qui è incantevole e le case che stanno un po' oltre le mura invitano ad entrare nel centro urbano proprio attraverso questa vecchia porta e oltrepassando il fiume.

**AMMESSO NEL 2017 NELL'ASSOCIAZIONE DEI BORGHI** più belli della Svizzera, questo villaggio seduce con la sua atmosfera spirituale e il suo aspetto medievale. La successione delle case segue l'andamento delle mura fortificate e segna la separazione fra la città duecentesca



SAINT-URSANNE  
SVIZZERA

e la linearità della rete stradale, sorta a est dopo l'incendio del 1403. Il centro storico ha subito pochissime modifiche negli ultimi secoli e si caratterizza soprattutto per le sue case borghesi che vanno dal XIV al XVI secolo e per le pregevoli fontane. Molte gallerie d'arte e antiquari fiancheggiano le sue vie ed è molto piacevole perdersi in questo piccolo labirinto d'altri tempi. Un giardino medievale, unico nel suo genere, consente di conoscere le piante medicinali e vegetali usate in passato. Prima di visitare il complesso monastico, ci sediamo su una panchina ad ammirare gli stili architettonici che si sono succeduti nei secoli sulle facciate delle case e nei vicoli medievali, rapiti da un bellissimo suono di pianoforte che ci ricorda che qui si svolge ogni estate il festival internazionale di piano.

#### L'ABBAZIA, FONDATA ORIGINARIAMENTE DA

monaci benedettini, con la sua basilica romanica del XIII secolo e il chiostro, è il punto di maggior attrazione di Saint-Ursanne. Il portale meridionale della collegiata in stile romanico borgognone è una delle opere più notevoli di

questo genere in tutta la Svizzera e si rifà alla cosiddetta porta di San Gallo della cattedrale di Basilea. La navata si mantiene sempre fedele alle chiese romaniche della Borgogna e della Franche-Comté. All'interno della collegiata si trova anche il museo del lapidario che contiene antichissimi sarcofagi merovingi e carolingi, alcuni di essi risalenti all'epoca di Carlo Magno.

Uscendo, facciamo una sosta in una locanda, una delle tante che si affacciano sulla piazzetta della chiesa e offrono le prelibatezze locali, in particolare i formaggi a pasta molle. Un sentiero di tigli porta alla stazione ferroviaria, grazie alla quale il borgo nel 1877 è uscito dal suo isolamento. La linea ferroviaria, resa possibile grazie alla costruzione di numerosi viadotti e gallerie, collega Belfort in Francia con Bienna in Svizzera e consente, in soli 15 minuti, di raggiungere Porrentruy, un altro affascinante villaggio che fa parte dell'associazione dei Borghi più belli della Svizzera. La regione del Giura, oltre che per i suoi borghi, è da visitare per le numerose attività all'aria aperta che vi si possono svolgere, dalle escursioni a piedi, a cavallo e in bicicletta alla canoa, dalla pesca al parapendio.



📷 Il ponte sul fiume Doubs. The bridge over river Doubs ©Christof Sonderegger

#### JURA'S PEARL

*This picturesque village of 690 inhabitants, in an isolated position, links its origins to the agglomeration developed around the hermitage of the Irish hermit monk Ursicinus (Ursino) who died in the sixth century and from whom the village takes its name. The cave where he lived is accessible by climbing the 180 steps of a steep staircase. To enter the old town, however, the only access are the 3 monumental gates of Saint-Pierre, Saint-Paul and Saint-Jean, the latter bridgehead of the old footbridge over the river Doubs. Our tour starts right here as we lean out to see the beautiful and big trout swimming against the current in this 450 km long river, which originates in France and returns there via Switzerland. The view of the village from here is enchanting and the houses that go a little beyond the walls invite us to enter the old town through this old gate crossing the river. Even today, this village, which since 2017 has been part of the association of the most beautiful villages in Switzerland, seduces with its spiritual atmosphere and its medieval appearance. The succession of houses follows the*

#### SAINT-URSANNE IS KNOWN AS "THE PEARL OF JURA" BECAUSE OF ITS BEAUTIFUL LOCATION ALONG THE RIVER DOUBS AND ITS REMARKABLE HISTORICAL HERITAGE

*course of the fortified walls and marks the separation between the thirteenth-century city and the linearity of the road network, built in the east after the fire of 1403. The old town has undergone very few changes in recent centuries and is characterized by its bourgeois houses ranging from the fourteenth to the sixteenth century and the valuable fountains. Many art galleries and antique dealers line its streets and it is very pleasant to get lost in this small labyrinth of yesteryear. A unique medieval garden will introduce you to the medicinal and vegetable plants used in the past. Before visiting the monastic complex, we sit on a bench to admire the different centuries of architecture and life in the medieval alleys, enraptured by the sound of a beautiful piano that reminds us that here takes place every summer the international piano festival. The abbey, originally founded by Benedictine monks, with its Romanesque basilica of*

*the thirteenth century and the cloister, is the strength of the town. The southern portal of the Burgundian Romanesque collegiate church is one of the most remarkable of its kind in Switzerland and is based on the so-called St. Gallen Gate of the Basel Cathedral. On leaving, let's stop in one of the many characteristic inns overlooking the square in front, where you can taste the local delicacies, in particular the various soft cheeses. Our tour ends along the path of lime trees that leads to the station, in fact this village finally comes out of its isolation in 1877 with the opening of a railway line made possible by the construction of numerous tunnels and viaducts and now connects Belfort in France with Bienna in Switzerland. This region is also an ideal starting point for many outdoor and nature activities such as hiking, horseback riding, cycling, canoeing, fishing and paragliding.*



📷 La Collegiata. The Collegiate church ©Christof Sonderegger